



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/2000/191
7 March 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 МАРТА 2000 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам письмо г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа, министра иностранных дел Республики Ирак, от 5 марта 2000 года на Ваше имя по вопросу о продолжении Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством враждебной политики по отношению к Ираку. С 22 по 29 февраля 2000 года военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании совершили с враждебными целями в общей сложности 165 самолето-пролетов над городами и деревнями Ирака, грубо нарушая при этом Устав Организации Объединенных Наций и международное право.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Идентичные письма министра иностранных дел Ирака от 5 марта
2000 года на имя Генерального секретаря и Председателя
Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам о том, что с 22 по 29 февраля 2000 года военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, которые взлетали со своих баз в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака и совершили в общей сложности 165 самолето-пролетов; в том числе 87 вылетов было из Саудовской Аравии, 26 - из Кувейта и 52 - из Турции. Ниже приводится подробная информация.

1. Северный регион: было совершено 52 самолето-пролета со скоростью 720-780 км/ч на высоте 6000-12 000 метров:

а) 23 февраля 2000 года в 11 ч. 35 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16 и EA-6B, которые взлетали с территории Турции, вторглись в воздушное пространство Ирака в северном регионе. Эти самолеты, которым оказывал поддержку самолет ДРЛО и управления системы АВАКС, находившийся в воздушном пространстве Турции, совершили 16 самолето-пролетов над населенными пунктами Мосул, Эль-Амадия, Дахук, Талль-Афар, Эрбиль, Байбо, Акра, Айн-Зала, Синджар и Заху. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 35 м.;

б) 28 февраля 2000 года в 11 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака в северном регионе с территории Турции. Они совершили 14 самолето-пролетов при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над населенными пунктами Мосул, Эль-Амадия, Дахук, Талль-Афар, Эрбиль, Байбо и Акра. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 20 м.;

с) 29 февраля 2000 года в 11 ч. 05 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака в северном регионе с территории Турции. Они совершили 22 самолето-пролета при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над населенными пунктами Мосул, Эль-Амадия, Дахук, Талль-Афар, Эрбиль, Байбо, Акра, Айн-Зала, Синджар и Заху. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 10 м.

2. В южном регионе: было совершено 113 самолето-пролетов на высоте 9000-13 000 метров со скоростью 720-780 км/ч:

а) 22 февраля 2000 года в 12 ч. 20 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака в южном регионе с территории Саудовской Аравии и Кувейта. Они выполнили 44 самолето-пролета, в том числе 30 со стороны Саудовской Аравии при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 14 со стороны Кувейта при поддержке самолета ДРЛО и управления системы E2-C,

находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они произвели облет населенных пунктов Эн-Насирия, Эс-Самава, Артави, Эт-Тактакана, Калгат-Салиха, Афак, Амара, Эд-Дивания, Ушбайджа и Эль-Курна. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 20 ч. 00 м;

б) 23 февраля 2000 года в 19 ч. 10 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15 и F-18 вторглись в воздушное пространство Ирака в южном регионе с территории Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили шесть самолето-пролетов, в том числе четыре со стороны Саудовской Аравии при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и два со стороны Кувейта при поддержке самолета ДРЛО и управления системы E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они произвели облет населенных пунктов Эль-Луссуф, Ушбайджа, Ания, Артави и Умм-Каср. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 21 ч. 00 м.;

в) 24 февраля 2000 года в 19 ч. 20 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18 и "Торнадо" вторглись в воздушное пространство Ирака в южном регионе с территории Саудовской Аравии. Они совершили десять самолето-пролетов при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, над Эль-Луссуфом, южными районами Наджафа, Эр-Рифаи, Эн-Насирией и Эш-Шинафией. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 20 ч. 30 м.;

г) 26 февраля 2000 года в 08 ч. 50 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака в южном регионе с территории Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили 22 самолето-пролета, в том числе 18 со стороны Саудовской Аравии при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и четыре со стороны Кувейта при поддержке самолета ДРЛО и управления системы E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Эти самолеты совершили облет населенных пунктов Эс-Самава, Ушбайджа, Джулайба, Артави, Эн-Насирия, Эль-Луссуф, Эш-Шинафия, Калгат-Сикара и Эш-Шатра. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 10 ч. 40 м.;

д) 28 февраля 2000 года в 08 ч. 45 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака в южном регионе со стороны Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили 19 самолето-пролетов, в том числе 13 со стороны Саудовской Аравии при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и шесть с кувейтской стороны при поддержке самолета ДРЛО и управления системы E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Эти самолеты совершили облет населенных пунктов Эс-Самава, Ушбайджа, Эн-Насирия, Эль-Луссуф, Эт-Тактакана, Афак, Эн-Нукаяб, Басра, Сафвана, Амара, Эн-Наджаф и Али-эль-Гарби. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 10 ч. 30 м.;

е) 29 февраля 2000 года в 08 ч. 05 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, "Торнадо" и EA-6B вторглись в воздушное пространство Ирака в южном регионе с территории Саудовской Аравии. Они совершили 12 самолето-пролетов при поддержке самолета ДРЛО и управления системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве

Саудовской Аравии, и произвели облет населенных пунктов Эль-Луссуф, Эль-Малутабат, Ушбайджа и Эн-Нукаяб. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли огонь по этим самолетам и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 10 ч. 33 м.

Эти акты агрессии свидетельствуют о продолжении прежней враждебной политики в отношении Ирака, которую проводят Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство с 1992 года и которая нацелена на подрыв суверенитета и независимости страны и региональной безопасности, ведет к сознательному и систематическому истреблению граждан Ирака и нанесению ущерба его инфраструктуре и гражданским объектам. Наличие такой политики подтверждалось неоднократными заявлениями должностных лиц Соединенных Штатов и Великобритании, которые были направлены на то, чтобы обосновать существование "бесполетных зон".

Правительство Ирака категорически отвергает так называемые "бесполетные зоны", которые были навязаны Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством в соответствии с односторонним решением, не имеющим никакой юридической силы или законности. Ирак отвергает все меры, принимаемые на основе этого незаконного решения, и в том числе надуманные оправдания и предлоги, применяемые этими двумя государствами с целью закамуфлировать свою военную агрессию против нашей страны.

Тыловая поддержка, оказываемая Саудовской Аравией, Кувейтом и Турцией в интересах Соединенных Штатов и Великобритании, делает их ключевыми партнерами в агрессии против Ирака, в результате чего они несут международную ответственность за эти действия, направленные против народа Ирака.

Правительство Ирака, осуждая эти провокационные акты, просит Вас предпринять демарш перед правительствами данных государств, с тем чтобы положить конец таким актам и предотвратить их повторение.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
